

EN AIDOO ZIGBEE MIDEA / KAYSUN V5 PROTOCOL (XYE) BY AIRZONE

Device to manage and integrate units remotely. Wireless Zigbee connection. The Aidoo Zigbee by Airzone, with 3.0 standard, operates in any Zigbee network with other Zigbee certified devices and controllers from any other manufacturer. As a constantly powered node, will act as repeater regardless of the vendor in order to increase the reliability of the network.

Functionalities:

- Control of the parameters of the unit.
- Port for integration via Modbus.

FR AIDOO ZIGBEE MIDEA / KAYSUN V5 PROTOCOL (XYE) BY AIRZONE

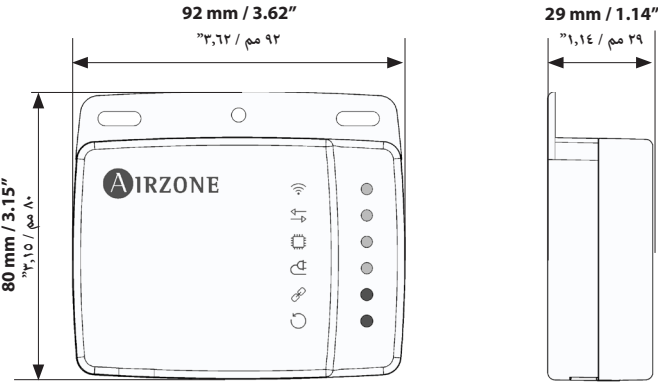
Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance d'unités. Accès sans fil au réseau via Zigbee. Le Aidoo Zigbee d'Airzone, de standard 3.0, fonctionne dans n'importe quel réseau Zigbee avec d'autres appareils et contrôleurs certifiés Zigbee de n'importe quel autre fabricant. En tant que nœud alimenté en permanence, il fera office de répéteur, quel que soit le fournisseur, afin d'accroître la fiabilité du réseau.

Fonctionnalités :

- Contrôle des différents paramètres de l'unité.
- Port pour l'intégration via le e Modbus.

EN (EN) TECHNICAL SPECS (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Connection to indoor unit / Connexion à l'unité intérieure	
V max.	18 Vdc
I max.	137.5 mA
V in	12-16 Vdc
Consumption / Consommation	216 mW
Type of cable / Type de câble	AZPV8WIRE12
Wire section / Section du câble	6 x 0.2 mm²
Wire length / Longueur du câble	2.5 m (8.2 ft)
Zigbee Communication / Communications Zigbee	
Protocol / Protocole	Zigbee
Model / Modèle	MGM210P
Communication frequency Fréquence de communication	2.4 GHz
Maximum power Antenna power Force maximale Force de l'antenne	+ 10 dBm 1.86 dBi
Sensitivity / Sensibilité	- 103.9 dBm
RS-485 Port / Port RS-485	
Shielded twisted pair Câble torsadé et blindé	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²
Communication protocol / Protocole de communication	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Operating temperatures / Températures opérative	
Storage / De stockage	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Operation / De fonctionnement	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Operating humidity range Plage d'humidité de fonctionnement	5 ... 90 % (non-condensing)
Mechanical aspects / Aspects mécaniques	
Protection class / Degré de protection	IP 41
Weight / Poids	130 g (0.29 lb)
Size / Dimensions (WxHxD)	92x80x29 mm (3.62x3.15x1.14")
Max. operating height Hauteur max. fonctionnement	2000 m (6561.68 ft)



AR AIDOO ZIGBEE MIDEA / KAYSUN V5 PROTOCOL (XYE) BY AIRZONE

Aidoo زاهج لم عي Zigbee. أي نقتب يكلسال لاصتا. دُعُب نَع اهجمدو تادجولا ةرادإل زاهج یرخألأ م كجحتلا تادحوو ةزهجألأ ع Zigbee ةكبش يأي ف 3.0. راي ع مپ Airzone، ن Zigbee م. مئاد لكشب ةقاطلاب لمعت ةدقع هنوكل أرظنو. رخأ غنصُم يأي نمو Zigbee ن م ةدمت عملا ةكبشلا ةيقوئوم ةدايزل غنصُملا نَع رظنلا ضغب (repeater) رركُمك لم عيس هنإف.

الوظائف:

- التحكم في معلمات الوحدة.
- منفذ للدمج عبر بروتوكول Modbus.

AR (AR) الخصائص الفنية

التوصيل بالوحدة الداخلية	
فولت أقصى	١٨ فولت
الشدة القصوى	١٣٧,٥ مللي أمبير
جهد الدخل	١٢-١٦ فولت
الاستهلاك	٢١٦ ميلي واط
نوع الكابل	AZPV8WIRE12
كالسأل أمسق	٦ × ٠,٢ ملم²
لب الكال لوط	٢,٥ م (٨,٢ قدم)
اتصالات زيغبي	
البروتوكول زيغبي	MGM210P
الطراز	٢,٤ جيجاهرتز (الحد الأقصى ١٥٠ ميجابت في الثانية)
تواتر التواصل	القدرة القصوى - قدرة الهوائي لب سيدي 1.86 طاو يل م لب سيدي +10
التأثر	طاو يل م لب سيدي -103.9
منفذ RS-٤٨٥	
كابل مصفح وملفوف	٢ × ٠,٢٢ + ٢ × ٠,٥ ملم² (٢٣ AWG - سلكان + ٢٠ AWG - سلكان) الحد الأدنى: ٠,٢ ملم² / الحد الأقصى: ١,٥ ملم²
بروتوكول الاتصالات	BACnet MS-TS / RS-٤٨٥ بار - ١٩٢٠٠ بت في الثانية
درجات حرارة التشغيل	
التخزين	٢٠٠ ... ٧٠ درجة مئوية (-٤ ... ١٥٨ درجة فهرنهايت)
التشغيل	٠ ... ٤٥ درجة مئوية (٣٢ ... ١١٣ درجة فهرنهايت)
نطاق رطوبة التشغيل	٥ ... ٩٠ ٪ (بدون تكاثف)
الجوانب الميكانيكية	
درجة الحماية	٤١ IP
الوزن	١٣٠ غ (٠,٢٩ باوند)
ق م ع ل × ع ا ف ت ر ا ل × ض ر ع ل ا / م ج ح ل ا	٩٢ × ٨٠ × ٢٩ ملم (٣,٦٢ × ٣,١٥ × ١,١٤ بوصة)
الحد الأقصى لارتفاع التشغيل	٢٠٠٠ متر (٦٥٦١,٦٨ قدم)

FCC / ISED

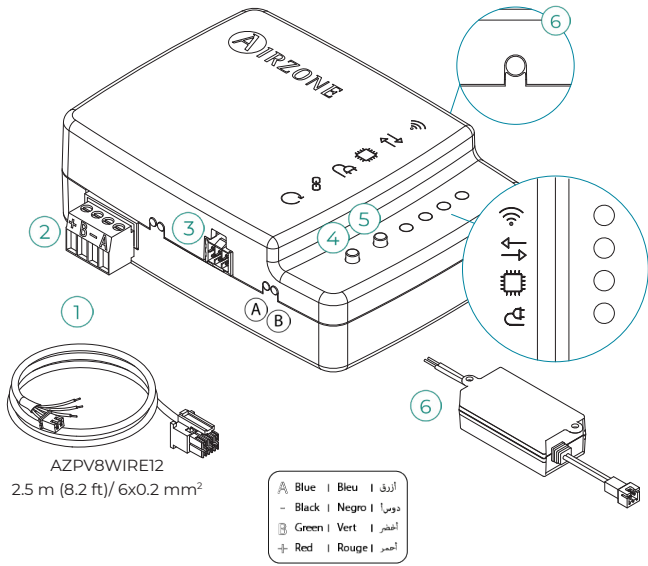
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(AR) يتوافق هذا الجهاز مع اللوائح التنظيمية لهيئة الاتصالات الفيدرالية (FCC) وهيئة الصناعة الكندية (ISED).





(EN) DEVICE ELEMENTS (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF

N°	Description / Description
1	Unit connection wires / Câbles de connexion à l'unité
2	RS-485 port / Port RS-485
3	Indoor unit port / Connexion à l'unité intérieure
4	Device reboot / Réinitialisation du dispositif
5	Start/Stop association process / Commencer/Arrêter l'association
6	Factory reset / Réinitialisation d'usine



(AR) مكونات الجهاز:

N°	فصولا
1	ةدحو لايصوت كلاسأ
2	م ذفنم RS-485
3	ةيلخادلا ةدحو لايصوت
4	زاهج لايغشت ةداعإ
5	طابت رالا ةيلمع فاقاي/ءدب
6	إعادة ضبط المصنع



(EN) SELF-DIAGNOSIS (FR) AUTODIAGNOSTIC

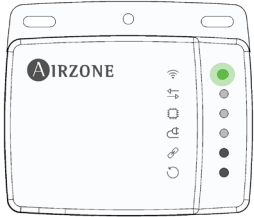
N°	Meaning / Signification		
	Connected to Zigbee network Connecté au réseau Zigbee	Steady Fixe	Blue Bleu
	TX/RX communication with Zigbee Communications TX/RX avec Zigbee	Blinking Clignotement	Red Rouge
	Identification mode Mode d'identification	Fast Blinking Clignotement	Red Rouge
	Linking device Liasion de dispositif	Steady Fixe	Red Rouge
	Microprocessor activity Activité du microcontrôleur	Blinking Clignotement	Green Vert
	Power supply Alimentation	Steady Fixe	Red Rouge
	Data transmission to the IU Transmission des données à IU	Blinking Clignotement	Red Rouge
	Data reception from the IU Réception des données de IU	Blinking Clignotement	Green Vert



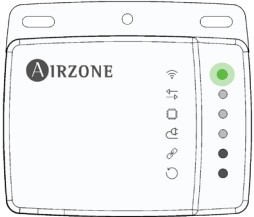
°C/°F

(EN) Change units °C/°F.
(FR) Changer d'unités °C/°F.
(AR) تغيير الوحدات بين درجة مئوية ودرجة فهرنهايت.

°C



°F



(AR) التشخيص الذاتي

رقم	المعنى
1	الاتصال بشبكة زيببي
2	إرسال/استقبال البيانات (TX/RX) عبر Zigbee
3	ديجتل ا غضو
4	طبرل زاهج
5	قي قدلا جلا عمل طاشن
6	ةقاطلا ردمص
7	ةيلخادلا ةدحو لايصوت
8	ةيلخادلا ةدحو لايصوت

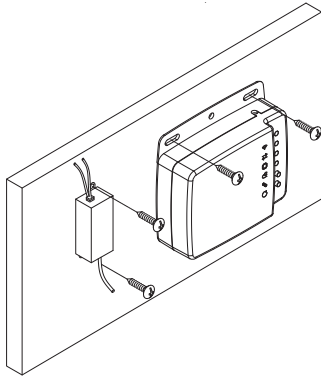


(EN) ASSEMBLY AND CONNECTION (FR) MONTAGE ET CONNEXION

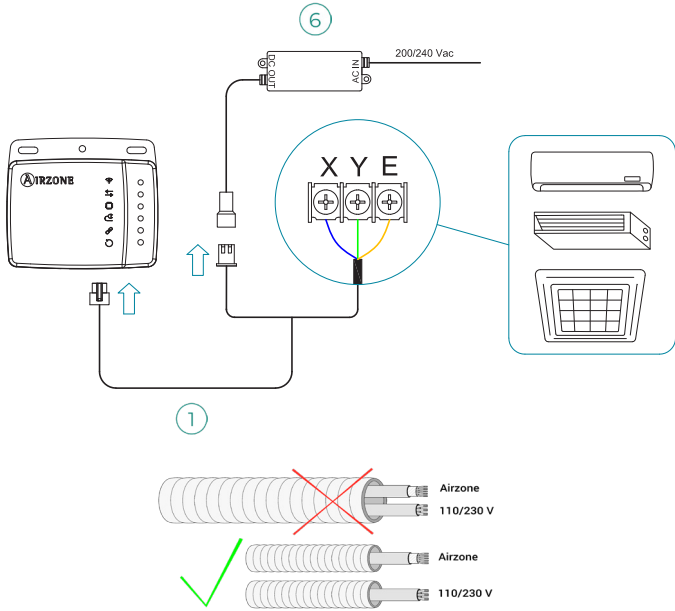


- Perform the assembly following the next step:
 - Screw attachment.
 - Double-sided adhesive attachment.
- Disconnect the indoor unit.
- Connect the Aidoo to the terminals of the indoor unit using the supplied number cable, **XYE**. Respect the polarity. **X-Blue, Y-Green, E-Yellow**.
- Connect the Aidoo to power supply.
- Power the indoor unit. Check the LEDs (see Self-diagnosis section).
- Start the pairing process by pressing (5). The LED 5 remains solid red

1.



2./3.



(AR) التركيب والتوصيل



- قم بالتركيب باتباع الخطوة التالية:
 - تثبيت بالمسامير.
 - تثبيت لاصق مزدوج الجانب.
- افصل الوحدة الداخلية.
- وصل Aidoo بأطراف الوحدة الداخلية باستخدام الكابل المرقم المرفق، XYE.
- احرص على مراعاة القطبية. X-أزرق، Y-أخضر، E-أصفر.
- وصل Aidoo بمصدر الطاقة.
- زود الوحدة الداخلية بالطاقة. افحص مصابيح LED (انظر قسم التشخيص الذاتي).
- ابدأ عملية الاقتران بالضغط على الزر (5). يستمر ضوء LED 5 في الإضاءة باللون الأحمر بشكل ثابت حتى يتم إقران الجهاز بالشبكة.

(EN) Important: The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.
(FR) Attention : l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.

(AR) مهم: يجب أن يتم تزويد الجهاز بمصدر طاقة محدود يتوافق مع الفئة PS2 من المعيار IEC 62368-1.